

Inhalt / Cuprins

Vorwort der Herausgeber	7
Cuvântul înainte al editorilor	10
A: Einführung in die Thematik: Diakonie zwischen Kirche und Gesellschaft	13
<i>S. E. Erzbischof Teodosie von Tomis / Î.P.S. Teodosie al Tomisului</i>	
Diakonie, Dienst in der Kirche	13
Diaconia, slujire în Biserică	19
<i>Pfarrer/Preot Prof. Dr. h. c. Hermann Schoenauer</i>	
Der kirchliche Auftrag zum diakonischen Handeln und die Zukunft des Sozialstaates in Europa	23
Misiunea Bisericii în activitatea diaconală și viitorul statului social în Europa	35
<i>Pfarrer/Preot Dr. Jürgen Henkel, Sibiu/Hermannstadt</i>	
Soziale Schiefagen als Herausforderung für kirchliche Sozialarbeit – ein Ländervergleich	47
Situațiile sociale precare ca provocare pentru activitatea socială bisericească – o comparație între țări	55
B: Theologische Grundlagen der Diakonie	63
<i>Metropolit Serafim von Deutschland, Zentral- und Nordeuropa, Nürnberg</i> <i>Î.P.S. Serafim, Mitropolitul Germaniei, Europei Centrale și de Nord, Nürnberg</i>	
Das sozial-karitative Engagement der Rumänischen Orthodoxen Kirche	63
Angajamentul social-caritativ al Bisericii Ortodoxe Române	71
<i>Prof. Dr. Wolfgang Stegemann</i>	
Diakonie als »Kommunikation des Evangeliums« – Neutestamentliche Argumente für einen Paradigmenwechsel im Diakoniebegriff	79
Diaconia ca și »comunicare a Evangheliei« – Argumente neo-testamentare pentru o schimbare de paradigmă în noțiunea de diaconie	97
<i>Pfarrer/Preot Prof. Dr. Valer Bel</i>	
Soziales Engagement als Mission der Kirche	115
Angajamentul social ca misiune a Bisericii	131

<i>Dr. Daniel Munteanu</i>	
Ökumenische Diakonie als kultureller Beitrag zur Humanisierung der Gesellschaft	153
Diaconia ecumenică – contribuție culturală la umanizarea societății	169
<i>Univ.-Dozent/ lector univ. Dr. Radu Preda</i>	
Die Soziale Theologie der Orthodoxen Kirche als notwendige Herausforderung – das Beispiel Rumänien	185
Teologia socială a Bisericii Ortodoxe ca provocare necesară. Exemplul României	208
C: Diakonie in der Geschichte der Kirchen	229
<i>Prof. Dr. Renate Zitt</i>	
»Kirchliche Sozialarbeit in der Kirchengeschichte« – oder: »Was ist typisch »protestantisch« für die kirchliche Sozialarbeit in historischer Perspektive?«	229
»Activitatea socială bisericească în istoria bisericească» sau: »Ce este tipic »protestant« pentru activitatea socială bisericească din perspectivă istorică?«	243
<i>Pfarrer / Preot Prof. Dr. Daniel Benga</i>	
Kirchliche Sozialarbeit in der Geschichte der Rumänischen Orthodoxen Kirche	257
Misiunea socială în istoria Bisericii Ortodoxe Române	267
D: Konzepte und Formen kirchlicher Sozialarbeit der Gegenwart	277
<i>Prof. Dr. Heinrich Bedford-Strohm</i>	
Öffentliche Diakonie – Konzepte kirchlicher sozialer Arbeit der Gegenwart	277
Diaconia publică – Concepte ale activității sociale bisericești în prezent	287
<i>Bischof / Episcop vicar Vasile Someșanul</i>	
Das soziale Engagement der Orthodoxen Kirche Rumäniens	295
Angagementul social a Bisericii Ortodoxe Române	313
Anhang / Anexa	327